

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 janvier 2005

PROJET DE LOI**portant exécution du Protocole au Traité
sur l'Antarctique relatif à la protection de
l'environnement**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
LA SANTÉ PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT ET
DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ
PAR
M. **Miguel CHEVALIER**
ET MME **Hilde DIERICKX**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif du ministre des Pensions et de l'Environnement	3
II. Discussion	4
III. Votes	5

Documents précédents :

Doc 51 **1332/ (2003/2004)** :

- 001 : Projet de loi.
002 : Amendement.

Voir aussi:

- 004 : Texte adopté par la commission.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 januari 2005

WETSONTWERP**houdende uitvoering van het Protocol
betreffende milieubescherming bij
het Verdrag inzake Antarctica**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Miguel CHEVALIER**
EN MEVROUW **Hilde DIERICKX**

INHOUD

I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Pensioenen en Leefmilieu	3
II. Bespreking	4
III. Stemmingen	5

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1332/ (2003/2004)** :

- 001 : Wetsontwerp.
002 : Amendement.

Zie ook:

- 004 : Tekst aangenomen door de commissie.

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag:

Président/Voorzitter : Yvan Mayeur

A. — Vaste leden / Membres titulaires :

VLD	Yolande Avontroodt, Miguel Chevalier, Hilde Dierickx
PS	Colette Burgeon, Marie-Claire Lambert, Yvan Mayeur
MR	Daniel Bacquelaine, Josée Lejeune, Dominique Tilmans
sp.a-spirit	Maya Detiège, Karine Jiroflée, Magda De Meyer
CD&V	Luc Goutry, Mark Verhaegen
Vlaams Belang	Koen Bultinck, Frieda Van Themsche
cdH	Benoît Drèze

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants :

Filip Anthuenis, Maggie De Block, Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom
Talbia Belhouari, Jean-Marc Delizée, Sophie Pécriaux, Bruno Van Grootenbrulle
Pierrette Cahay-André, Robert Denis, Denis Ducarme, N.
David Geerts, Dalila Douifi, Annelies Storms, Koen T'Sijen
Carl Devlies, Greta D'hondt, Jo Vandeuren
Alexandra Colen, Guy D'haeseleer, Staf Neel
Joseph Arens, Jean-Jacques Viseur

C. — Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :

ECOLO	Muriel Gerkens
-------	----------------

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
Vlaams Belang	: Vlaams Belang
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 :	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Séance plénière
COM :	Réunion de commission
MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkorting en bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 :	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN :	Plenum
COM :	Commissievergadering
MOT :	Alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de ses réunions des 18 octobre 2004 et 18 janvier 2005.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES PENSIONS ET DE L'ENVIRONNEMENT

Le ministre des Pensions et de l'Environnement souligne que le Protocole au Traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement ou le Protocole de Madrid du 4 octobre 1991 est en vigueur depuis début 1998.

La Belgique a déjà procédé à l'approbation du Protocole par la loi du 19 mai 1995. Le Protocole, qui a été ratifié le 25 avril 1996, vise à assurer la protection globale de l'environnement en Antarctique et des écosystèmes dépendants et associés. À cet effet, l'Antarctique devient une réserve naturelle.

Le Protocole établit les principes relatifs à la protection de l'environnement pour les activités qui seront menées dans la zone de l'Antarctique, interdit des activités commerciales relatives aux ressources minérales et soumet toute activité à une évaluation préliminaire d'impact sur l'environnement.

Le Protocole est assorti d'un certain nombre d'annexes qui précisent des détails et qui concernent notamment les sujets suivants:

- évaluation d'impact sur l'environnement (annexe I);
- conservation de la faune et de la flore de l'Antarctique (annexe II);
- élimination et gestion des déchets (annexe III);
- prévention de la pollution marine (annexe IV);
- gestion des zones protégées (annexe V).

La mise en œuvre du Protocole relève en premier lieu de la «Réunion consultative du Traité sur l'Antarctique». Participent à ces réunions les pays ayant le statut de «partie consultative». Il s'agit de pays qui se livrent activement à des recherches scientifiques sur place. À l'heure actuelle, on dénombre vingt-sept «Parties consultatives», dont la Belgique. Au cours de ces réunions, on définit la politique générale de protection de l'environnement de l'Antarctique. En outre, des mesures sont adoptées en vue de la mise en œuvre du Protocole.

Par ailleurs, chaque pays qui participe au Protocole s'engage à prendre les «mesures appropriées» en vue de la mise en œuvre de celui-ci.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 18 oktober 2004 en 18 januari 2005.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN PENSIOENEN EN LEEFMILIEU

De minister van Pensioenen en Leefmilieu onderstreept dat het Protocol betreffende milieubescherming bij het Verdrag inzake Antarctica of het Protocol van Madrid van 4 oktober 1991 sedert begin 1998 van kracht is.

België heeft het Protocol reeds goedgekeurd bij wet van 19 mei 1995. Het Protocol, dat geratificeerd werd op 25 april 1996, heeft als doel de globale milieubescherming van de Antarctica te verzekeren evenals de daarmee samenhangende en aanverwante ecosystemen. Om dit te bereiken wordt Antarctica een natuurreserveaat.

Het Protocol bepaalt de principes voor de bescherming van het milieu voor de activiteiten die zullen worden uitgevoerd in de zone van Antarctica, verbiedt commerciële handelingen met betrekking tot minerale bronnen en onderwerpt alle handelingen aan een voorafgaande milieu-impactevaluatie.

Aan het Protocol zijn een aantal bijlagen gevoegd die details bepalen, en die onder andere betrekking hebben op de volgende onderwerpen:

- milieu-impactevaluatie (bijlage I);
- de conservatie van de fauna en de flora op Antarctica (bijlage II);
- verwerking en beheer van afval (bijlage III);
- preventie van zeevervuiling (bijlage IV);
- beheer van beschermde zones (bijlage V).

De uitvoering van het Protocol behoort vooreerst tot de bevoegdheid van «de consultatieve vergadering van het Verdrag van Antarctica». Aan deze vergaderingen nemen de landen met het statuut van «Consultatieve Partij» deel. Het gaat hier om landen die ter plaatse actief aan wetenschappelijk onderzoek deelnemen. Momenteel telt men zevenentwintig «Consultatieve Partijen». Ook België maakt daar deel van uit. Het globaal milieu beschermingsbeleid van Antarctica wordt tijdens deze vergaderingen bepaald. Bovendien worden de maatregelen genomen om het Protocol uit te voeren.

Bovendien engageert elk land, dat deelneemt aan het Protocol, zich om de «aangepaste maatregelen» te nemen voor de uitvoering ervan.

La loi d'exécution à l'examen constitue une application en droit belge des engagements pris par la Belgique en sa qualité de partie au Protocole de Madrid.

L'on sait que la Belgique participe à la recherche scientifique internationale dans des domaines comme la climatologie, la glaciologie, l'océanographie et la biologie. C'est pourquoi il était nécessaire de transposer en droit belge les dispositions essentielles du Protocole de Madrid.

Dans un futur proche (2007–2008), le gouvernement belge souhaiterait disposer de nouveau d'une station d'été permanente pour la recherche scientifique en Antarctique. Les projets y afférents devront, avant leur mise en œuvre effective, franchir une série d'étapes. Ainsi, il faudra encore un travail d'étude mesurant l'impact sur l'environnement et la proposition devra être soumise aux parties consultatives. La recherche scientifique se concentrera notamment sur le climat, la glaciologie, les micro-organismes, etc. L'infrastructure sera financée par des organisations privées, tandis que les pouvoirs publics se sont financièrement engagés à prendre en charge les frais de fonctionnement de la station (à hauteur de 500 000 euros).

La loi portant exécution du Protocole comporte dès lors des règles relatives aux permis à obtenir pour toute activité scientifique et touristique en Antarctique. Étant donné que la protection de l'Antarctique ne relève que d'un nombre limité de parties contractantes, d'autres pays peuvent également demander un permis en Belgique.

La loi prévoit également l'interdiction d'exploiter les ressources naturelles, l'interdiction d'introduire des espèces non indigènes, et des règles relatives à la gestion spécifique des déchets, à la pollution par les navires et à certaines zones protégées.

La loi d'exécution charge le ministre de l'Environnement de veiller au respect de ses dispositions. La délivrance des permis relève de la compétence du ministre de l'Environnement, de même que le contrôle des activités autorisées.

II. — DISCUSSIE

M. Yvan Mayeur (PS), président, relève qu'il convient d'intégrer au texte du projet de loi les remarques légistiques formulées par le Conseil d'État. Les corrections apportées permettront d'adapter le texte à la terminologie du Protocole au Traité sur l'Antarctique, à adapter certains renvois internes incorrects, ainsi qu'à

De uitvoeringswet die nu voorligt is een toepassing naar Belgisch recht van de engagementen die België aanging als partij bij het Protocol van Madrid.

Zoals bekend neemt België in Antarctica deel aan internationaal wetenschappelijk onderzoek in domeinen zoals klimatologie, glaciologie, oceanografie en biologie. Het was dan ook nodig de essentiële bepalingen van het Madridprotocol om te zetten in intern Belgisch recht.

Het is de intentie van de Belgische regering om in de nabije toekomst (2007–2008) opnieuw een permanent zomerstation voor wetenschappelijk onderzoek op Antarctica te hebben. De plannen hiertoe zullen, alvorens effectief uitgevoerd te worden, nog een aantal stadia moeten doorlopen. Zo zal er nog studiewerk over de milieu-impact nodig zijn en zal het voorstel aan de Consultatieve Partijen moeten voorgelegd worden. Het wetenschappelijk onderzoek zal zich onder meer richten op klimaat, glaciologie, micro-organismen, enz... De infrastructuur zal bekostigd worden door private organisaties, terwijl de overheid zich financieel geëngageerd heeft voor de functioneringskosten van het station (ter hoogte van 500 000 euro).

De uitvoeringswet bevat de vergunningsregels die gelden voor wetenschappelijke en toeristische activiteiten in Antarctica. Gezien de bescherming van Antarctica slechts voor rekening valt van een beperkt aantal verdragspartijen kunnen ook andere landen in België toelatingen vragen.

Ook wordt in de wet het ontginningsverbod van natuurlijke rijkdommen vastgelegd, bevat het een verbod naar introductie van niet-inheemse soorten, en worden regels voor in het bijzonder afvalbeheer, de vervuiling door schepen en speciale beschermde zones toegepast.

De uitvoeringswet legt de verantwoordelijkheid voor de naleving van zijn bepalingen bij de minister van Leefmilieu. Het afleveren van vergunningen valt onder de minister van Leefmilieu eveneens als de controle van de toegestane activiteiten.

II. — BESPREKING

Voorzitter Yvan Mayeur (PS) merkt op dat de wetgevingstechnische opmerkingen van de Raad van State in de tekst van het wetsontwerp behoren te worden opgenomen. De aan te brengen wijzigingen zullen de terminologie van de tekst in overeenstemming brengen met die van het Protocol betreffende milieubescherming

rétablir la concordance entre les versions française et néerlandaise. L'intervenant propose également de scinder l'article 14 du projet de loi en deux dispositions distinctes (disposition abrogatoire et disposition finale) conformément à la recommandation du Conseil d'État.

La commission n'émet aucune objection à ce que les corrections techniques proposées soient intégrées dans le texte du projet de loi.

M. Yvan Mayeur (PS) et consorts déposent un amendement n°1 (DOC 51 1332/002) visant à supprimer l'article 5, § 12, alinéa 2. En effet, le Conseil d'État relève, dans son avis, que l'article 10 du projet de loi prescrit une obligation générale de notification immédiate pour toute activité entreprise dans les cas d'urgence (y compris celle visée à l'article 5, § 12) et s'interroge quant à l'utilité du maintien de l'article 5, § 12, alinéa 2, du projet.

Pour le reste, le projet de loi ne fait l'objet d'aucun autre commentaire.

III. — VOTES

Les articles 1 à 4, l'amendement n° 1, l'article 5 et les articles 6 à 14 sont successivement adoptés à l'unanimité.

*
* *

Par dérogation à l'article 82 du Règlement, l'ensemble du projet de loi est également adopté à l'unanimité.

Les rapporteurs,

Le président,

Miguel CHEVALIER
Hilde DIERICKX

Yvan MAYEUR

bij het Verdrag van Antarctica, bepaalde onjuiste interne verwijzingen rechtzetten, alsook de Nederlandse en de Franse tekst opnieuw op elkaar afstemmen. Tevens stelt de spreker voor artikel 14 van het wetsontwerp op te splitsen in twee verschillende bepalingen (een opheffings- en een slotbepaling), overeenkomstig de aanbeveling van de Raad van State.

De commissie heeft er geen bezwaar tegen dat de voorgestelde technische verbeteringen in de tekst van het wetsontwerp worden aangebracht.

De heer Yvan Mayeur (PS) c.s. dient amendement nr. 1 (DOC 51 1332/002) in, tot opheffing van artikel 5, § 12, tweede lid. De Raad van State merkt immers op dat artikel 10 van het wetsontwerp voorziet in een onmiddellijke, algemene meldingsplicht voor alle activiteiten die in noodgevallen worden ondernomen (met inbegrip van de in artikel 5, § 12 bedoelde activiteiten), en vraagt zich derhalve af of het wel nuttig is artikel 5, § 12, tweede lid, van het wetsontwerp te behouden.

Voor het overige worden over dit wetsontwerp geen opmerkingen gemaakt.

III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 tot 4, amendement nr. 1, artikel 5 en de artikelen 6 tot 14 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

*
* *

In afwijking van artikel 82 van het Reglement wordt het gehele wetsontwerp eveneens eenparig aangenomen.

De rapporteurs,

De voorzitter,

Miguel CHEVALIER
Hilde DIERICKX

Yvan MAYEUR